

Dacă Antreprenorul nu reușește să remedieze defecțiunile sau degradările până la data stabilită în înștiințare și costul lucrărilor de remediere trebuia suportat de către Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [Costul Remedierii Defecțiunilor], Beneficiarul poate (la alegerea sa):

(a) să execute lucrarea în mod corespunzător, cu forțe proprii sau prin intermediari, pe cheltuiala Antreprenorului, Antreprenorul fiind exonerat de responsabilitate pentru această lucrare iar Antreprenorul va plăti Beneficiarului, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului], costurile înregistrate de către Beneficiar pentru remedierea defecțiunilor sau degradărilor.

(b) să solicite Inginerului să convină sau să decidă o reducere rezonabilă a Prețului Contractului în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare]; sau

(c) să rezilieze întregul Contract sau partea de Contract care se referă la Lucrările care nu pot fi utilizate în scopul stabilit dacă defecțiunile sau degradările împiedică Beneficiarul la utilizarea Lucrărilor sau a unei părți semnificative a Lucrărilor. Fără să prejudicieze celelalte drepturi, prevăzute în Contract sau alte drepturi, Beneficiarul va avea dreptul de a recupera toate sumele plătite pentru Lucrări sau pentru partea de Lucrări (după caz), împreună cu costurile de finanțare și costurile aferente demontărilor și demolărilor necesare, eliberării Șantierului și returnării Echipamentelor și Materialelor Antreprenorului.

11.5. Înlăturarea Lucrărilor Necorespunzătoare

Dacă defecțiunile sau degradările nu pot fi remediate cu promptitudine pe Șantier și Beneficiarul își dă consimțământul, Antreprenorul poate înlătura de pe Șantier, în scopul reparării, acele componente ale Echipamentelor care sunt defecte sau degradate. Acest consimțământ poate solicita Antreprenorului să majoreze valoarea Garanției de Bună Execuție, cu valoarea de înlocuire a acestor componente, sau să prezinte o altă garanție corespunzătoare.

11.6. Repetarea Testelor

Dacă lucrările de remediere a defecțiunilor sau degradărilor pot afecta funcționalitatea Lucrărilor, Inginerul poate solicita repetarea oricăror dintre Testele prevăzute în Contract, inclusiv Testele la Terminare și/sau Testele după Terminare. Solicitarea va fi făcută printr-o înștiințare transmisă în termen de 28 de zile după efectuarea remedierilor. Aceste teste vor fi efectuate în condițiile și termenii aplicabili testelor anterioare, cu excepția faptului că ele vor fi efectuate cu riscul și pe cheltuiala Părții răspunzătoare pentru lucrările de remediere, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [Costul Remedierii Defecțiunilor].

11.7. Dreptul de Acces

Antreprenorul va avea drept de acces la toate părțile Lucrărilor și la înregistrările referitoare la exploatarea și funcționarea Lucrărilor, până la emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, cu excepția situațiilor de incompatibilitate cu măsurile rezonabile de securitate ale Beneficiarului.

11.8. Stabilirea Cauzelor Defecțiunilor

La solicitarea și indicațiile Inginerului, Antreprenorul va căuta să identifice cauzele tuturor defecțiunilor. Cu excepția situației în care Antreprenorul are obligația remedierii defecțiunilor pe cheltuiala proprie, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 11.2 [Costul Remedierii Defecțiunilor], Costul inspecțiilor, inclusiv un profit rezonabil, va fi convenit

sau stabilit de către Inginer în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] și va fi inclus în Prețul Contractului.

11.9. Procesul Verbal de Recepție Finală

Îndeplinirea obligațiilor Antreprenorului nu se consideră a fi încheiată până când Inginerul nu a emis Antreprenorului Procesul Verbal de Recepție Finală, precizând data la care Antreprenorul și-a încheiat obligațiile prevăzute în Contract.

Inginerul va emite Procesul Verbal de Recepție Finală în termen de 28 de zile după ultima dată de expirare a Perioadei de Notificare a Defecțiunilor, sau cât mai curând posibil după ce Antreprenorul a furnizat toate Documentele Antreprenorului, a terminat toate Lucrările, a efectuat testele pentru toate Lucrările și a remediat defecțiunile. Un exemplar al Procesului Verbal de Recepție Finală va fi predat Beneficiarului.

Procesul Verbal de Recepție Finală va fi singurul document considerat a certifica recepția Lucrărilor.

11.10. Obligații Neîndeplinite

După emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, fiecare Parte va avea responsabilitatea de a îndeplini orice obligație care rămâne neîndeplinită la data recepției. În scopul stabilirii naturii și volumului obligațiilor neîndeplinite, Contractul se va considera a fi în vigoare.

11.11. Eliberarea Șantierului

După primirea Procesului Verbal de Recepție Finală, Antreprenorul va îndepărta din Șantier toate Utilajele Antreprenorului, surplusul de materiale, molozul, deșeurile și Lucrările Provizorii.

Dacă acestea nu au fost evacuate în termen de 28 de zile după ce Beneficiarul a primit un exemplar al Procesului Verbal de Recepție Finală, Beneficiarul poate vinde sau dispune în alt fel de bunurile rămase. Beneficiarul va fi îndreptățit la plata costurilor produse pentru, sau în legătură cu activitatea de vânzare sau pentru degajarea și amenajarea Șantierului.

Orice diferență de bani rămasă de pe urma vânzării va fi plătită Antreprenorului. Dacă suma rezultată din vânzări nu acoperă costurile Beneficiarului, Antreprenorul va plăti Beneficiarului diferența neacoperită.

12. Testele după Terminare

12.1. Procedura pentru Teste după Terminare

Această Clauză se va aplica dacă Testele după Terminare sunt specificate în Contract. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, Beneficiarul:

(a) va furniza întregul necesar de electricitate, utilaje, combustibil, instrumente, forță de muncă, materiale și personal cu experiență și calificare corespunzătoare, în vederea efectuării eficiente a Testelor după Terminare, și

(b) va efectua Testele după Terminare în conformitate cu manualele furnizate de către Antreprenor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 5.7 [Manuale pentru Exploatare și Întreținere], și orice îndrumare pe care Antreprenorul este solicitat să o asigure pe parcursul acestor Teste; și în prezența Personalului Antreprenorului pe care oricare dintre părți îl poate solicita în mod rezonabil.

Testele după Terminare vor fi efectuate de îndată ce este rezonabil posibil după recepția de către Beneficiar a Lucrărilor sau a Sectoarelor de lucrări. Beneficiarul va înștiința Antreprenorul cu 21 de zile înainte de data după care vor fi efectuate Testele după

Terminare. Cu excepția cazurilor în care s-a convenit altfel, aceste Teste vor fi efectuate în termen de 14 zile după această dată, în ziua sau zilele stabilite de către Beneficiar.

Dacă Antreprenorul nu se prezintă la data și locul stabilit, Beneficiarul poate începe efectuarea Testelor după Terminare, care se vor considera a fi efectuate în prezența Antreprenorului, iar Antreprenorul va accepta rezultatele ca fiind corecte.

Rezultatele Testelor după Terminare vor fi redactate și evaluate de ambele Părți. Se va face o evaluare corespunzătoare pentru efectul utilizării anterioare a Lucrărilor de către Beneficiar.

12.2. Întârzieri în Efectuarea Testelor

Dacă Antreprenorul înregistrează Costuri ca urmare a unor întârzieri nerezonabile a Testelor după Terminare cauzate de către Beneficiar, Antreprenorul (i) va înștiința Inginerul și (ii) cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la plata Costurilor suplimentare la care se adaugă profit rezonabil, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea înștiințării, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] pentru a conveni sau stabili Costurile suplimentare și profitul.

Dacă, din motive care nu se pot atribui Antreprenorului, un Test după Terminare a Lucrărilor sau a unui Sector de lucrări nu poate fi finalizat pe durata Perioadei de Notificare a Defecțiunilor (sau oricare perioadă asupra căreia Părțile au convenit), se va considera că Lucrările sau Sectorul de lucrări au trecut Testul după Terminare.

12.3. Repetarea Testelor

Dacă Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu au trecut Testul după Terminare:

(a) se vor aplica prevederile sub-paragrafului (b) al Sub-Clauzei 11.1 [Terminarea Lucrărilor Neexecutate și Remedierea Defecțiunilor], și

(b) fiecare Parte poate, apoi, solicita repetarea, în aceiași termeni și condiții a Testelor necorespunzătoare și a Testelor după Terminare pentru orice lucrare similară,

Dacă și în măsura în care rezultatele necorespunzătoare și repetarea Testelor se pot atribui oricăreia din cauzele enumerate în sub-paragrafele de la (a) la (d) ale Sub-Clauzei 11.2 [Costul Remedierii Defecțiunilor] și conduc la producerea de costuri suplimentare pentru Beneficiar, Antreprenorul va plăti aceste costuri Beneficiarului, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului].

12.4. Rezultate Necorespunzătoare ale Testelor după Terminare

În cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu trec unele sau toate Testele după Terminare,

(b) suma corespunzătoare necesar a fi plătită pentru rezultatele necorespunzătoare ale testelor ca daune pentru lucrările executate necorespunzător este prevăzută în Contract (sau metoda de calculare este definită) și

(c) Antreprenorul va plăti Beneficiarului această sumă până la expirarea Perioadei de Notificare a Defecțiunilor,

atunci Lucrările sau Sectorul de lucrări se consideră că au trecut Testele după Terminare.

Dacă Lucrările, sau un Sector de lucrări, nu au trecut un Test după Terminare și Antreprenorul propune corectări sau modificări ale Lucrărilor sau unui Sector de lucrări, Antreprenorul poate fi înștiințat de către (sau în numele) Beneficiar că nu are drept de acces la Lucrări sau Sectorul de lucrări până când este convenabil pentru Beneficiar. Apoi Antreprenorul va avea obligația de a efectua corectările sau modificările și de a trece acel

Test, într-o perioadă de timp rezonabilă de la primirea înștiințării trimisă de (sau în numele) Beneficiar referitoare la perioada de timp convenabilă pentru Beneficiar. Dacă Antreprenorul nu primește această înștiințare pe durata Perioadei de Notificare a Defecțiunilor, Antreprenorul va fi exonerat de această obligație și se va considera că Lucrările sau Sectorul de lucrări (după caz) au trecut Testele după Terminare.

Dacă Antreprenorul înregistrează Costuri suplimentare ca urmare a unei întârzieri nerezonabile din cauza Beneficiarului referitoare la permiterea accesului Antreprenorului la Lucrări sau Echipamente, la investigarea cauzelor care au condus la rezultatele necorespunzătoare ale unui Testul după Terminare sau să efectueze oricare corectări sau modificări, Antreprenorul (i) va transmite o înștiințare Inginerului și (ii) cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] și va conveni sau stabili Costurile suplimentare și profitul.

13. Modificări și Actualizări

13.1. Dreptul de a Modifica

Modificările pot fi inițiate de către Inginer înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, printr-o instrucțiune sau printr-o solicitare adresată Antreprenorului pentru transmiterea unei propuneri. Modificările nu vor conține omisiuni ale lucrărilor care urmează să fie executate de alți antreprenori.

Antreprenorul va avea obligația de a executa orice Modificare, cu excepția cazului în care Antreprenorul înștiințează cu promptitudine Inginerul (prezentând detalii justificative) că (i) Antreprenorul nu poate obține cu ușurință Bunurile necesare pentru Modificare, (ii) aceasta va reduce siguranța sau compatibilitatea Lucrărilor, sau (iii) aceasta va avea un impact nefavorabil asupra îndeplinirii Listei de Garanții. După primirea înștiințării, Inginerul va anula, confirma sau modifica instrucțiunea.

13.2. Optimizarea Proiectului

Antreprenorul poate transmite oricând Inginerului o propunere scrisă care (în opinia Antreprenorului), dacă va fi adoptată, (i) va urgenta terminarea Lucrărilor, (ii) va reduce costul execuției, întreținerii și exploatarei Lucrărilor, (iii) va îmbunătăți eficiența sau valoarea lucrărilor finalizate, sau (iv) din alte considerente va fi în avantajul Beneficiarului.

Propunerea va fi elaborată pe cheltuiala Antreprenorului și va include elementele enumerate în Sub-Clauza 13.3 [Procedura de Modificare].

13.3. Procedura de Modificare

Dacă Inginerul solicită o propunere, înainte de a dispune o Modificare, Antreprenorul va răspunde în scris cât mai curând posibil, fie prin exprimarea motivației pentru care nu se poate conforma (dacă este cazul), fie prin transmiterea următoarelor:

(a) descrierea proiectului și/sau lucrării propuse pentru a fi executate și programul de execuție al acestora

(b) propunerea Antreprenorului pentru modificarea necesară a programului de execuție potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.3 [Programul de Execuție], și a Duratei de Execuție, și

(c) propunerea Antreprenorului pentru actualizarea Prețului Contractului.

După primirea unei asemenea propuneri, Inginerul va răspunde cât mai curând posibil, (potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.2 [Optimizarea Proiectului] sau în alt fel), și va aproba, va respinge, sau va face comentarii. Antreprenorul nu va întârzia execuția lucrărilor până la primirea răspunsului.

Fiecare instrucțiune referitoare la executarea de Modificări, însoțită de solicitarea privind înregistrarea Costurilor, va fi emisă de Inginer către Antreprenor, care va confirma de primire.

După dispunerea sau aprobarea unei Modificări, Inginerul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] pentru a conveni sau stabili actualizarea Prețului Contractului și a Graficului de Plăți. Aceste actualizări vor include un profit rezonabil și vor ține cont de propunerile transmise de Antreprenor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.2 [Optimizarea Proiectului], dacă se pot aplica.

13.4. Plata în Moneda Stabilită

Dacă Contractul va prevedea că plata Prețului Contractului să fie făcută în mai multe monede, atunci ori de câte ori se convine o actualizare, aprobată sau stabilită conform celor de mai sus, se vor specifica sumele plătibile în fiecare din monedele stabilite. În acest scop, se va face referire la proporția existentă sau anticipată a monedelor din Costul Modificărilor, și la proporția monedelor stabilite pentru efectuarea plății din Prețul Contractului.

13.5. Sume Provizionate

Fiecare Sumă Provizionată va fi folosită, integral sau parțial, în conformitate cu instrucțiunile Inginerului, iar Prețul Contractului va fi modificat corespunzător. Suma totală plătită Antreprenorului va include numai acele sume dispuse de către Inginer, pentru lucrări, bunuri furnizate sau servicii, la care se referă Suma Provizionată. Pentru fiecare Sumă Provizionată, Inginerul poate emite următoarele instrucțiuni:

(a) Lucrarea să fie executată de către Antreprenor (inclusiv Echipamentele, Materialele sau serviciile necesar a fi furnizate), și evaluată potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.3 [Procedura de Modificare]; și/sau

(b) Echipamentele, Materialele sau serviciile care urmează să fie achiziționate de către Antreprenor și a căror valoare va fi inclusă în Prețul Contractului:

(i) sumele reale plătite (sau care trebuie plătite) de către Antreprenor și,

(ii) o sumă pentru cheltuielile generale și profit, calculată ca procent din aceste sume prin aplicarea unui procent (dacă există) specificat în Lista corespunzătoare. Dacă nu există un asemenea procent, se va aplica procentul specificat în Anexa la Ofertă.

La solicitarea Inginerului, Antreprenorul va furniza documente, facturi, bonuri și chitanțe justificative.

13.6. Lucrări în Regie

Pentru lucrări minore sau accidentale, Inginerul poate dispune ca Modificarea să fie executată pe baza lucrărilor în regie. Lucrările vor fi evaluate în conformitate cu Listele de Lucrări în Regie incluse în Contract, și se va aplica procedura de mai jos. Dacă Lista de Lucrări în Regie nu este inclusă în Contract, prevederile acestei Sub-Clauze nu se vor aplica.

Înainte de a comanda Bunurile pentru Lucrare, Antreprenorul va transmite Inginerului prețurile aferente. La formularea cererii de plată, Antreprenorul va transmite facturi, bonuri, calculații sau chitanțe corespunzătoare fiecărui Bun.

Cu excepția articolelor pentru care Lista Lucrărilor în Regie menționează că nu este necesară plata, Antreprenorul va furniza zilnic Inginerului situații corecte, în dublu exemplar, care vor include următoarele detalii referitoare la resursele utilizate la execuția lucrărilor din ziua precedentă:

- (a) numele, funcția și orele prestate pentru Personalul Antreprenorului,
- (b) identificarea, tipul și orele prestate pentru Utilajele Antreprenorului și a Lucrărilor Provizorii și,
- (c) cantitățile și tipurile de Echipamente și Materiale folosite.

Dacă vor fi corecte, sau după ce au fost convenite de către părți, câte o copie a fiecărei situații va fi semnată de către Inginer și restituită Antreprenorului. Ulterior, Antreprenorul va transmite Inginerului, situații cu prețurile pentru aceste resurse, înainte ca acestea să fie incluse în următoarea Situație de Lucrări, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări].

13.7. Actualizări Generate de Modificări ale Legilor

Prețul Contractului va fi actualizat pentru a ține seama de orice creștere sau diminuare a Costului rezultat din modificarea Legilor Țării (inclusiv introducerea unor Legi noi și abrogarea sau modificarea Legilor existente) sau din interpretarea juridică sau oficială, guvernamentală, a unor Legi, promulgate ulterior Datei de Bază, care îl va afecta pe Antreprenor în îndeplinirea obligațiilor sale potrivit prevederilor Contractului.

Dacă Antreprenorul înregistrează (sau va înregistra) întârzieri și/sau Costuri suplimentare ca rezultat al acestor schimbări ale Legilor sau interpretări, făcute ulterior Datei de Bază, Antreprenorul va înștiința Inginerul și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului], va avea dreptul la:

- (a) o prelungire a duratei de execuție pentru orice astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuție], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, și
- (b) plata Costurilor suplimentare, care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea înștiințării, Inginerul va acționa potrivit prevederilor Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme.

13.8. Actualizări Generate de Modificări ale Prețurilor

În această Sub-Clauză, "tabelul datelor de actualizare" înseamnă tabelul completat care cuprinde datele de actualizare inclus în Anexa la Ofertă. Dacă nu există un astfel de tabel al datelor de actualizare, prevederile acestei Sub-Clauze nu se vor aplica.

Dacă prevederile Sub-Clauzei se vor aplica, sumele plătibile Antreprenorului vor fi actualizate pentru creșterea sau diminuarea costului forței de muncă, al Bunurilor și al altor elemente ale Lucrărilor, prin adăugarea sau scăderea valorilor determinate prin aplicarea formulelor prevăzute în această Sub-Clauză. În măsura în care, prin prevederile acestei Sub-Clauze sau a altor Clauze, nu se asigură o compensație totală pentru creștere sau diminuare, se va considera ca Valoarea de Contract Acceptată include sumele necesare pentru a acoperi eventuala creștere sau scădere a costurilor.

Actualizarea care urmează a fi aplicată valorii plătibile Antreprenorului, după cum este evaluată în conformitate cu Lista corespunzătoare și aprobată în Certificatele de Plată, va fi determinată, conform formulelor, pentru fiecare monedă în care se plătește Prețul Contractului. Nu se va aplica nicio actualizare la lucrările evaluate pe baza Costului sau a prețurilor curente. Formulele vor fi de următorul tip:

$$P_n = a + b L_n/L_o + c E_n/E_o + d M_n/M_o + \dots$$

unde:

"P_n" este coeficientul de actualizare care urmează a fi aplicat valorii de contract estimate în moneda relevantă pentru lucrarea realizată în perioada "n", această perioadă fiind o lună, în afară de cazul în care Anexa la Ofertă este prevăzut altfel;

"a" este un coeficient fix, explicitat în tabelul datelor de actualizare, reprezentând partea neactualizabilă din plățile contractuale;

"b", "c", "d" sunt coeficienți care reprezintă ponderea estimată a fiecărui element relevant de cost în execuția Lucrărilor, așa cum este stabilit în tabelul datelor de actualizare; astfel de elemente de cost înscrise în tabel pot reprezenta resurse cum ar fi forța de muncă, utilaje și materiale;

"L_n", "E_n", "M_n" sunt indicii curenți de preț sau prețurile de referință pentru perioada "n", exprimați în moneda relevantă de plată, care se aplică fiecărui element relevant de cost din tabel cu 49 de zile înainte de ultima zi a perioadei (la care se referă Certificatul de Plată respectiv); și

"L_o", "E_o", "M_o" sunt indicii de preț de bază sau prețurile de referință, exprimați în moneda relevantă de plată, care corespund fiecărui element relevant de cost, la Data de Bază.

Se vor utiliza indicii de preț sau prețurile de referință prevăzute în tabelul cu datele de actualizare. Dacă există îndoieli asupra provenienței acestora, aceștia vor fi stabiliți de către Inginer. În acest scop, se va face referire la valorile indicilor la datele prezentate (înscrise în coloanele patru și, respectiv, cinci din tabelul cu date de actualizare) în scopul clarificării provenienței; deși aceste date (și respectiv aceste valori) pot să nu corespundă indicilor de preț de bază.

În cazurile în care "moneda indicilor" (prevăzuți în tabel) nu este moneda relevantă pentru plată, fiecare indice va fi convertit în moneda relevantă de plată, la cursul de schimb al acestei monede, stabilit de către Banca Națională a Țării, din data menționată mai sus pentru care se cere să se aplice indicele.

În lipsa unui indice curent de preț disponibil, Inginerul va stabili, pentru emiterea Certificatelor Interimare de Plată, un indice provizoriu. Actualizarea va fi recalculată corespunzător atunci când un indice curent de preț este disponibil.

Dacă Antreprenorul nu reușește să termine Lucrările în perioada Duratei de Execuție, actualizarea prețurilor după această perioadă va fi făcută utilizând sau (i) fiecare indice sau preț aplicabil cu 49 de zile înainte de data de expirare a Duratei de Execuție a Lucrărilor, sau (ii) indicele sau prețul curent, în funcție de care dintre aceștia este mai favorabil pentru Beneficiar.

Ponderile (coeficienții) pentru fiecare dintre factorii de cost stabiliți în tabelul (tabelele) cu datele de actualizare vor fi corectate numai dacă s-au dovedit nerezonabile, neechilibrate sau inaplicabile, ca urmare a Modificărilor.

14. Prețul Contractului și Plățile

14.1. Prețul Contractului

Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale:

(a) Prețul Contractului va fi Valoarea de Contract Acceptată ca sumă forfetară și va face obiectul unor actualizări în conformitate cu prevederile Contractului;

(b) Antreprenorul va plăti toate taxele, impozitele și onorariile pe care acesta trebuie să le plătească potrivit prevederilor Contractului, iar Prețul Contractului nu va fi modificat în funcție de aceste costuri, cu excepția celor specificate în Sub-Clauza 13.7 [Actualizări Generate de Modificări ale Legilor];

(c) cantitățile care pot fi incluse în Listele de cantități vor fi cantități estimate și nu vor fi considerate cantități reale și corecte ale Lucrărilor pe care Antreprenorul urmează să le execute; și

(d) o cantitate sau preț care vor fi incluse într-o Listă de cantități vor fi utilizate pentru scopurile menționate în Listă și pot fi inaplicabile pentru alte scopuri.

Dacă o parte din Lucrări urmează a fi plătită conform cantităților furnizate sau lucrărilor efectuate, prevederile referitoare la măsurare și evaluare vor fi menționate în Condițiile Speciale. Prețul Contractului va fi stabilit în consecință, și va face obiectul unor actualizări în conformitate cu prevederile Contractul.

14.2. Plata în Avans

Beneficiarul va efectua o plată în avans, sub forma unui împrumut fără dobândă, în vederea mobilizării și proiectării, după ce Antreprenorul va prezenta o garanție în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze. Valoarea totală a plății în avans, numărul și datele achitării tranșelor (dacă sunt mai multe decât una), moneda și procentul din Valoarea Contractului, vor fi cele menționate în Anexa la Ofertă.

Această Sub-Clauză nu va avea aplicabilitate în cazul în care garanția nu este prezentată Beneficiarului, sau cuantumul avansului nu este specificat în Anexa la Ofertă.

Inginerul va emite un Certificat Interimar de Plată pentru prima tranșă a Avansului după primirea unei Situații de Lucrări (potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări]) și după ce Beneficiarului i se vor prezenta (i) Garanția de Bună Execuție potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.2 [Garanția de Bună Execuție] și (ii) o garanție de valoare și în moneda stabilite pentru plata în avans. Această garanție va fi emisă de către o entitate și dintr-o țară (sau altă jurisdicție) aprobată de către Beneficiar, și va avea formatul anexat Condițiilor Speciale sau alt format aprobat de către Beneficiar.

Garanția prezentată de către Antreprenor va fi valabilă și va rămâne în vigoare până la data rambursării avansului, și valoarea acesteia poate fi redusă progresiv cu sumele rambursate de către Antreprenor, incluse în Certificatele de Plată. Dacă plata în avans nu a fost rambursată cu 28 de zile înainte de data expirării garanției, Antreprenorul va prelungi valabilitatea garanției până la rambursarea plății în avans.

Plata în avans va fi rambursată prin deduceri procentuale din Certificatele de Plată. Cu excepția cazului în care în Anexa la Ofertă se specifică alte procente:

(a) în Certificatele de Plată deducerile vor începe să se facă în momentul în care valoarea tuturor plăților interimare autorizate (cu excepția plății în avans, deducerilor și restituirii sumelor reținute) depășește 10 procente (10%) din Valoarea de Contract Acceptată, mai puțin Sumele Provizionate și

(b) valoarea deducerilor va fi de 25 de procente (25%) din valoarea fiecărui Certificat de Plată (cu excepția plății în avans, deducerilor și a restituirii sumelor reținute) în monedele și proporțiile acestora în plata în avans, până în momentul în care plata în avans va fi rambursată. Dacă plata în avans nu a fost rambursată înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, sau înainte de reziliere potrivit prevederilor Clauzei 15 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar], Clauzei 16 [Suspendarea și

Rezilierea Contractului de către Antreprenor] sau Clauzei 19 [Forța Majoră] (după caz), totalul diferenței rămase se va plăti imediat de către Antreprenor Beneficiarului.

14.3. Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări

Antreprenorul va transmite Inginerului, la sfârșitul perioadei de plată stabilită în Contract (sau la sfârșitul fiecărei luni, dacă nu este stabilită), o situație de lucrări, în șase exemplare, într-o formă aprobată de către Inginer, în care va prezenta detaliat sumele la care Antreprenorul se consideră îndreptățit, împreună cu documentele justificative care vor cuprinde raportul privind evoluția lucrărilor potrivit prevederilor Sub-Clauzei 4.21 [Raportare privind Evoluția Lucrărilor].

Situația de lucrări va include următoarele valori, după caz, care vor fi exprimate în monedele în care se plătește Prețul Contractului, în ordinea de mai jos:

(a) valoarea estimată a contractului pentru Lucrările executate și Documentele Antreprenorului elaborate până la sfârșitul lunii (inclusiv Modificările, dar excluzând articolele descrise în sub-paragrafele de la (b) la (g) de mai jos;

(b) orice sumă care trebuie adăugată sau dedusă datorită modificării legilor și prețurilor, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 13.7 [Actualizări Generate de Modificări ale Legilor] și Sub-Clauzei 13.8 [Actualizări Generate de Modificări ale Prețurilor];

(c) orice sumă care este dedusă ca reținere, calculată prin aplicarea procentului de reținere, prevăzut în Anexa la Ofertă, la totalul sumelor de mai sus, până când suma astfel reținută de către Beneficiar va ajunge la limita Sumei Reținute (dacă există), prevăzută în Anexa la Ofertă;

(d) orice sume care trebuie adăugate sau deduse pentru plata în avans și rambursări, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.2 [Plata în Avans];

(e) orice sume care trebuie adăugate sau deduse pentru Echipamente și Materiale, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.5 [Echipamente și Materiale destinate Lucrărilor];

(f) orice alte adăugiri sau deduceri care pot fi datorate potrivit prevederilor Contractului sau în alt fel, inclusiv cele potrivit prevederilor Clauzei 20 [Revendicări, Dispute și Arbitraj], și

(g) deducerea sumelor aprobate în Certificatele de Plată anterioare.

14.4. Graficul de Plăți

Dacă în Contract este prevăzut un grafic de plăți care să specifice procentele în care se va plăti Prețul Contractului, atunci, cu excepția altor prevederi ale acestui grafic:

(a) tranșele prevăzute în acest grafic de plăți vor fi valorile de Contract estimate în conformitate cu prevederile sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări];

(b) prevederile Sub-Clauzei 14.5 [Echipamente și Materiale destinate Lucrărilor] nu se vor aplica;

(c) dacă tranșele prevăzute în grafic nu sunt conforme cu evoluția reală, înregistrată în execuția Lucrărilor, și dacă se constată că evoluția reală este mai lentă decât cea pentru care s-a fundamentat graficul de plăți, atunci Inginerul poate acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] pentru a conveni sau stabili valorile tranșelor care să ia în considerare măsura în care evoluția înregistrată este mai lentă decât cea pentru care s-au fundamentat tranșele de plată.

Dacă în Contract nu este inclus un grafic de plăți, Antreprenorul va transmite estimări provizorii ale plăților estimate a fi datorate la sfârșitul fiecărui trimestru. Prima estimare va fi transmisă în termen de 42 de zile după Data de Începere. Estimările revizuite vor fi

transmise trimestrial, până la emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.

14.5. Echipamente și Materiale destinate Lucrărilor

În situația aplicării acestei Sub-Clauze, la Certificatele Interimare de Plată se vor adăuga, potrivit prevederilor sub-paragrafului (e) al Sub-Clauzei 14.3, (i) sume suplimentare pentru Echipamentele și Materialele, care au fost expediate pe Șantier pentru a fi încorporate în Lucrările Permanente, și (ii) deduceri, în situația în care valoarea de contract a acestor Echipamente și Materiale este inclusă ca parte a Lucrărilor Permanente potrivit prevederilor sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări].

Dacă listele la care se face referire în sub-paragrafele (b)(i) sau (c) (i) de mai jos nu sunt incluse în Anexa la Ofertă, această Sub-Clausă nu se va aplica.

Inginerul va stabili și aproba adăugarea sumelor în Certificatele Interimare de Plată, dacă vor fi îndeplinite următoarele condiții:

(a) Antreprenorul:

(i) a păstrat evidențe satisfăcătoare (inclusiv comenzi, chitanțe, înregistrări privind Costurile și utilizarea Echipamentelor și Materialelor), care sunt disponibile pentru verificare, și

(ii) a transmis o situație de plată pentru Costul de procurare și livrare a Echipamentelor și Materialelor pe Șantier, însoțită de documente justificative

și de asemenea:

(b) Echipamentele și Materialele respective:

(i) vor fi cele cuprinse în listele Anexa la Ofertă pentru plată la expedierea pe Șantier,

(ii) au fost imbarcate și sunt în drum spre Șantier, în conformitate cu prevederile Contractului; și

(iii) sunt descrise în avizul de expediție sau alt document de transport, care a fost transmis Inginerului împreună cu dovada plății transportului și a asigurării, cu orice alte documente solicitate în mod rezonabil, precum și cu o garanție bancară emisă într-o formă și de către o entitate aprobate de către Beneficiar, la valoarea și moneda echivalentă sumei datorate potrivit prevederilor acestei Sub-Clauze; această garanție poate fi prezentată într-un format similar cu cel la care s-a făcut referire în Sub-Clauza 14.2 [Plata în Avans], și va fi valabilă până când Echipamentele și Materialele vor fi depozitate corespunzător pe Șantier și protejate împotriva pierderii, degradării și deteriorării;

sau

(c) Echipamentele și Materialele respective:

(i) vor fi cele cuprinse în listele Anexă la Ofertă pentru plata la livrarea pe Șantier, și

(ii) au fost livrate și depozitate corespunzător pe Șantier și sunt protejate împotriva pierderii, degradării și deteriorării, și par să corespundă prevederilor Contractului.

Sumele suplimentare care urmează să fie confirmate vor constitui echivalentul a optzeci de procente (80%) din costul stabilit de către Inginer pentru Echipamente și Materiale (inclusiv livrarea pe Șantier), ținând cont de documentele menționate în această Sub-Clausă și de valoarea de contract pentru Echipamente și Materiale.

Moneda de plată pentru sumele suplimentare va fi aceeași cu cea în care se va efectua plata atunci când valoarea de contract va fi inclusă în situația de lucrări potrivit prevederilor sub-paragrafului (a) al Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare

de Lucrări.]. În Certificatul de Plată se va aplica o deducere care va fi echivalentul sumei suplimentare pentru Echipamentele și Materialele respective și va fi în aceleași monede și aceleași proporții ca și suma suplimentară.

14.6. Emiterea Certificatelor de Plată Interimar

Nicio sumă nu va fi confirmată sau plătită până când Beneficiarul nu a primit și aprobat Garanția de Bună Execuție. Apoi, în termen de 28 de zile după primirea Situației de Lucrări și a documentelor justificative Inginerul va emite către Beneficiar, Certificatul Interimar de Plată în care vor fi incluse suma de plată stabilită în mod echitabil de către Inginer și detaliile justificative aferente.

Inginerul nu va avea obligația de a emite, înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, un Certificat Interimar de Plată pentru o sumă care (după rețineri și alte deduceri) va fi mai mică decât valoarea minimă a Certificatelor Interimar de Plată (dacă există) prevăzută în Anexa la Ofertă. În această eventualitate, Inginerul va transmite o înștiințare Antreprenorului.

Un Certificat Interimar de Plată nu va fi refuzat la plată pentru alt motiv în afară de următoarele:

(a) dacă un bun furnizat sau o lucrare executată de către Antreprenor nu se conformează prevederilor Contractului, costul remedierii sau al înlocuirii poate fi reținut până când remedierea sau înlocuirea au fost finalizate; și/sau

(b) dacă Antreprenorul nu a reușit sau nu reușește să execute o lucrare sau să respecte o obligație, fiind notificat de către Inginer în acest scop, valoarea acestei lucrări sau obligații poate fi reținută până la terminarea lucrării sau îndeplinirea obligației.

În orice Certificat de Plată Inginerul poate să facă corecturi sau modificări care în mod normal ar fi trebuit să fie aplicate unui Certificat de Plată anterior. Nu se va considera că un Certificat de Plată confirmă acceptul, aprobarea, consimțământul sau satisfacția Inginerului.

14.7. Plățile

Beneficiarul va plăti Antreprenorului:

(a) prima tranșă din plata în avans, în termen de 42 de zile după emiterea Scrisorii de Acceptare sau în termen de 21 de zile după primirea documentelor, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 4.2 [Garanția de Bună Execuție] și Sub-Clauzei 14.2 [Plata în Avans], pentru plată fiind necesară îndeplinirea ambelor condiții.

(b) suma aprobată în fiecare Certificat Interimar de Plată în termen de 56 de zile după primirea de către Inginer a Situației de Lucrări și documentelor justificative; și

(c) suma aprobată în Certificatul Final de Plată în termen de 56 de zile după primirea de către Beneficiar a Certificatului de Plată.

Plata sumelor datorate în fiecare monedă va fi făcută în contul bancar precizat de Antreprenor și în țara plății (pentru moneda respectivă) specificate în Contract.

14.8. Întârzieri în Efectuarea Plăților

Dacă Antreprenorul nu va primi plata în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.7 [Plățile], Antreprenorul va avea dreptul să primească costuri de finanțare aferente perioadei de întârziere calculate lunar pentru suma neplătită. Această perioadă se va considera că începe la data pentru plată, specificată în Sub-Clauza 14.7 [Plățile], fără a se lua în considerare (în cazul sub-paragrafului (b)) data la care se emit Certificatele Interimar de Plată.

Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, aceste dobânzi vor fi calculate la rata de scont publicată de banca centrală din țara monedei în care se face plata la care se adaugă 3 puncte procentuale, și vor fi plătite în acea monedă.

Antreprenorul va avea dreptul la această plată fără o notificare sau certificare oficială, și fără prejudicierea oricărui alt drept sau despăgubire.

14.9. Plata Sumelor Reținute

După ce Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor a fost emis și Lucrările au trecut toate testele specificate (inclusiv Testele după Terminare, dacă există), Inginerul va autoriza plata către Antreprenor pentru prima jumătate din Sumele Reținute. Dacă pentru un Sector de lucrări a fost emis Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, procentul corespunzător al primei jumătăți din Sumele Reținute va fi autorizat la plată, după ce Sectorul de lucrări a trecut toate testele.

Imediat după expirarea ultimului termen al Perioadei de Notificare a Defecțiunilor, restul rămas de plătit din Sumele Reținute va fi autorizat la plată de către Inginer pentru a fi plătit Antreprenorului. Dacă a fost emis un Proces Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru un Sector de lucrări, procentul corespunzător din a doua jumătate din Sumele Reținute va fi autorizat și plătit imediat după data de expirare a Perioadei de Notificare a Defecțiunilor pentru Sectorul de lucrări.

Dacă rămân lucrări de executat potrivit prevederilor Clauzei 11 [Perioada de Garanție] sau Clauzei 12 [Testele după Terminare], Inginerul va fi îndreptățit să rețină costul estimat al acestor lucrări până la executarea acestora.

Procentul corespunzător pentru fiecare Sector de lucrări va fi valoarea procentuală a Sectorului de lucrări menționată în Anexa la Ofertă. Dacă valoarea procentuală a unui Sector de lucrări nu este inclusă în Anexa la Ofertă, sumele reprezentând procentul corespunzător pentru niciuna din jumătățile Sumelor Reținute pentru Sectorul respectiv nu vor fi autorizate la plată conform prevederilor acestei Sub-Clauzei.

14.10. Situația de Lucrări la Terminare

În termen de 84 de zile după emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Inginerului, în șase exemplare, Situația de lucrări la terminare, însoțită de documente justificative, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări], care să conțină:

- (a) valoarea tuturor lucrărilor executate în conformitate cu prevederile Contractului până la data menționată în Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor,
- (b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptățit, și
- (c) o estimare a oricăror alte sume pe care Antreprenorul le consideră ca îi vor fi datorate potrivit prevederilor Contractului. Sumele estimate vor fi prezentate în Situația de lucrări la terminare.

Inginerul va emite un certificat în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.6 [Emiterea Certificatelor Interimare de Plată].

14.11. Prezentarea Situațiilor Finale de Lucrări

În termen de 56 de zile de la emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, Antreprenorul va transmite Inginerului, în șase exemplare, Situația finală de lucrări, însoțită de documentele justificative, care să prezinte în detaliu, într-un format aprobat de către Inginer, următoarele:

- (a) valoarea tuturor lucrărilor executate conform prevederilor Contractului, și

(b) orice alte sume la care Antreprenorul se consideră îndreptăţit, potrivit prevederilor Contractului, sau în alt fel.

Dacă Inginerul nu va fi de acord sau nu va putea verifica o parte a situaţiei finale, Antreprenorul va transmite orice informaţii suplimentare pe care Inginerul le va solicita în mod rezonabil şi va efectua toate modificările convenite de comun acord. Ulterior, Antreprenorul va pregăti şi va transmite Inginerului situaţia finală, aşa după cum s-a convenit. Aceste Condiţii se referă la situaţia de plată asupra căreia s-a căzut de acord ca fiind Situaţia Finală de Lucrări.

Dacă, în urma discuţiilor Inginerului cu Antreprenorul va deveni evident că există o dispută, în pofida modificărilor situaţiei finale asupra căreia s-a căzut de acord, Inginerul va transmite Beneficiarului (cu o copie adresată Antreprenorului) un Certificat Interimar de Plată pentru părţile din situaţia finală asupra căreia s-a căzut de acord. Dacă disputa este soluţionată, în final, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 20.4 [Obţinerea Deciziei Comisiei de Adjudicare a Disputelor] sau Sub-Clauzei 20.5 [Soluţionarea pe Cale Amiabilă], Antreprenorul va pregăti şi va transmite Beneficiarului (cu o copie pentru Inginer) o Situaţie Finală de Lucrări.

14.12. Scrisoarea de Descărcare

La prezentarea Situaţiei Finale de Lucrări, Antreprenorul va transmite o Scrisoare de Descărcare care va confirma că totalul Situaţiei Finale de Lucrări reprezintă valoarea finală şi completă a tuturor sumelor datorate Antreprenorului potrivit prevederilor Contractului sau în legătură cu acesta. Această scrisoare poate confirma că descărcarea intră în vigoare la data la care Antreprenorul va primi Garanţia de Bună Execuţie şi restul de plată, dată la care descărcarea va deveni efectivă.

14.13. Emiterea Certificatului Final de Plată

În termen de 28 de zile de la primirea Situaţiei Finale de Lucrări şi a scrisorii de descărcare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.11 [Prezentarea Situaţiilor Finale de Lucrări] şi Sub-Clauzei 14.12 [Scrisoarea de Descărcare], Inginerul va emite Beneficiarului, Certificatul Final de Plată, care va menţiona:

(a) suma finală care este datorată, şi

(b) diferenţa (dacă există) datorată Antreprenorului de către Beneficiar sau Beneficiarului de către Antreprenor, după caz, luându-se în considerare toate sumele plătite anterior de către Beneficiar şi toate sumele la care Beneficiarul este îndreptăţit.

Dacă Antreprenorul nu a depus Situaţia Finală de Lucrări în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.11 [Prezentarea Situaţiilor Finale de Lucrări] şi Sub-Clauza 14.12 [Scrisoarea de Descărcare], Inginerul va solicita Antreprenorului să o depună. În cazul în care Antreprenorul nu va depune situaţia în termen de 28 de zile, Inginerul va emite Certificatul Final de Plată pentru o sumă pe care o va stabili ca fiind în mod corect datorată.

14.14. Încetarea Responsabilităţii Beneficiarului

Beneficiarul nu va mai avea nicio obligaţie faţă de Antreprenor în niciun fel sau pentru nicio problema în legătură cu sau potrivit prevederilor Contractului sau cu execuţia Lucrărilor, cu excepţia cazului în care Antreprenorul a inclus în mod expres o sumă pentru aceasta:

(a) în Situaţia Finală de Lucrări, şi de asemenea

(b) în Situația de Lucrări la Terminare, descrisă în Sub-Clauza 14.10 [Situația de Lucrări la Terminare] (cu excepția problemelor sau situațiilor apărute după emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor).

Această Sub-Clauză nu va limita responsabilitățile Beneficiarului privind obligațiile sale de despăgubire în caz de fraudă, greșeală deliberată sau comportament necorespunzător.

14.15. Moneda în care se Efectuează Plata

Prețul Contractului va fi plătit în moneda sau monedele menționate în Anexa la Ofertă. Cu excepția altor prevederi ale Condițiilor Speciale, dacă se menționează mai mult de o monedă, plățile se vor face după cum urmează:

(a) dacă Valoarea de Contract Acceptată a fost exprimată doar în Moneda Locală:

(i) procentele sau sumele Monedei Locale sau Străine și cursurile fixe de schimb stabilite pentru calcularea plăților vor fi cele menționate în Anexa la Ofertă, dacă părțile nu au convenit altfel;

(ii) plățile și deducerile în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 13.5 [Sume Provizionate] și Sub-Clauzei 13.7 [Actualizări Generate de Modificări ale Legilor] vor fi făcute în monedele și procentele aplicabile acestora; și

(iii) alte plăți și deduceri potrivit prevederilor sub-paragrafelor de la (a) la (d) ale Sub-Clauzei 14.3 [Prezentarea Situațiilor Interimare de Lucrări] vor fi făcute în monedele și procentele specificate în sub-paragraful (a) (i) de mai sus;

(b) plata daunelor specificate în Anexa la Ofertă se va face în monedele și procentele specificate în Anexa la Ofertă;

(c) plățile efectuate de Antreprenor către Beneficiar vor fi făcute în moneda în care suma a fost cheltuită de către Beneficiar sau în moneda care este convenită de ambele Părți;

(d) dacă o sumă plătită Beneficiarului de către Antreprenor într-o anumită monedă depășește suma plătită Antreprenorului de către Beneficiar în acea monedă, Beneficiarul poate recupera diferența acestei sume din sumele pe care le are de plătit Antreprenorului în alte monede; și

(e) dacă în Anexa la Ofertă nu se menționează niciun curs de schimb, se vor aplica cursurile de schimb de la Data de Bază stabilite de banca națională a Țării.

15. Rezilierea Contractului de către Beneficiar

15.1. Înștiințarea de Remediere

Dacă Antreprenorul nu reușește să-și îndeplinească una din obligațiile prevăzute în Contract, Inginerul poate să solicite Antreprenorului, printr-o înștiințare, să corecteze greșeala și să o remedieze într-o perioadă specificată și rezonabilă de timp.

15.2. Rezilierea Contractului de către Beneficiar

Beneficiarul va fi îndreptățit să rezilieze Contractul dacă Antreprenorul:

(a) nu reușește să respecte prevederile Sub-Clauzei 4.2 [Garanția de Bună Execuție] sau cerințele unei înștiințări potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.1 [Înștiințarea de Remediere],

(b) abandonează Lucrările sau demonstrează în alt fel intenția de a nu continua îndeplinirea obligațiilor din cadrul Contractului,

(c) nu reușește, fără justificări rezonabile:

(i) să realizeze lucrările în conformitate cu prevederile Clauzei 8 [Începerea, Întârzierea și Suspendarea Lucrărilor], sau

(ii) să soluționeze cerințele unei înștiințări, emisă potrivit prevederilor Sub-Clauzei 7.5 [Respingerea] sau Sub-Clauza 7.6 [Lucrări de Remediere], în termen de 28 de zile de la primirea acesteia.

(d) subcontractează toate Lucrările sau cesionează Contractul fără să obțină aprobarea necesară;

(e) devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva sa, ajunge la un acord cu creditorii săi, desfășoară în continuare o afacere sub coordonarea unui administrator judiciar, curator sau manager în beneficiul acestor creditori, sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situații sau evenimente, sau

(f) dă sau se oferă să dea (direct sau indirect) unei persoane orice fel de mită, dar, favor, comision sau alte lucruri de valoare ca stimulent sau recompensă pentru:

(i) a acționa sau a înceta să acționeze în legătură cu Contractul, sau

(ii) a favoriza sau nu, a defavoriza sau nu oricare persoană care are legătură cu Contractul,

sau dacă oricare din membrii Personalului Antreprenorului, agenți sau Subantreprenori dau sau se oferă să dea (direct sau indirect), unei persoane, stimulente sau recompense, în modul descris în acest sub-paragraf (f). Stimulentele și recompensele legale oferite Personalului Antreprenorului nu dau dreptul la rezilierea Contractului.

În oricare din aceste evenimente sau circumstanțe, Beneficiarul, în termen de 14 zile după transmiterea unei înștiințări către Antreprenor, va putea să rezilieze Contractul și să evacueze Antreprenorul de pe Șantier. În cazurile descrise în sub-paragrafele (e) sau (f), Beneficiarul va putea, prin înștiințare, să rezilieze imediat Contractul.

Opțiunea Beneficiarului de a rezilia Contractul nu va prejudicia niciun alt drept al Beneficiarului prevăzut în Contract sau alt drept.

După reziliere Antreprenorul va părăsi Șantierul și va preda Inginerului toate Bunurile solicitate, toate Documentele Antreprenorului și orice alte documente de proiectare întocmite de sau pentru el. Antreprenorul va face toate eforturile pentru a respecta imediat orice instrucțiuni rezonabile incluse în înștiințare (i) pentru cesionarea oricărui contract de subantrepriză, și (ii) pentru a proteja viața sau proprietatea sau pentru siguranța Lucrărilor.

După reziliere, Beneficiarul poate finaliza Lucrările prin forțe proprii și/sau cu alte entități. Beneficiarul și aceste entități vor putea folosi apoi Bunurile, Documentele Antreprenorului sau orice alte documente de proiectare întocmite de Antreprenor sau în numele acestuia.

Beneficiarul va transmite o înștiințare prin care Utilajele Antreprenorului și Lucrările Provizorii vor fi restituite Antreprenorului pe Șantier sau în apropierea Șantierului. Antreprenorul va organiza cu promptitudine evacuarea acestora, cu riscul și pe cheltuiala Antreprenorului. Dacă până la data din înștiințare Antreprenorul nu a reușit să efectueze o plată datorată Beneficiarului, aceste articole pot fi vândute de către Beneficiar pentru recuperarea datoriei. Orice diferență rezultată din această tranzacție va fi plătită apoi Antreprenorului.

15.3. Evaluarea la Data Rezilierii

De îndată ce este practic posibil, după ce o înștiințare de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar] a intrat în vigoare,

Inginerul va acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare] pentru a conveni sau stabili valoarea Lucrărilor, Bunurilor sau Documentelor Antreprenorului, și alte sume datorate Antreprenorului pentru lucrările executate în conformitate cu prevederile Contractului.

15.4. Plata după Rezilierea de către Beneficiar

După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.2 [Rezilierea Contractului de către Beneficiar] a intrat în vigoare, Beneficiarul poate:

(a) acționa în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 2.5 [Revendicările Beneficiarului],
(b) sista plățile următoare către Antreprenor până când costurile de proiectare, execuție, terminare și remediere a defecțiunilor, daunelor produse de întârzieri în terminarea lucrărilor (dacă există), și toate celelalte costuri suportate de către Beneficiar au fost stabilite și/sau

(c) recupera de la Antreprenor pierderile și daunele suportate de către Beneficiar și orice alte costuri suplimentare pentru terminarea Lucrărilor, după luarea în considerare a sumelor datorate Antreprenorului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.3 [Evaluarea la Data Rezilierii]. După acoperirea acestor pierderi, daune și costuri suplimentare Beneficiarul va plăti Antreprenorului diferența.

15.5. Dreptul Beneficiarului de a Rezilia Unilateral Contractul

Beneficiarul va fi îndreptățit să rezilieze unilateral Contractul în orice moment convenabil pentru Beneficiar, printr-o înștiințare de reziliere adresată Antreprenorului. Rezilierea va intra în vigoare în termen de 28 de zile după primirea înștiințării de către Antreprenor și returnarea Garanției de Bună Execuție de către Beneficiar. Beneficiarul nu va rezilia Contractul potrivit prevederilor acestei Sub-Clauzei cu scopul de a executa el însuși Lucrările sau pentru a aranja ca Lucrările să fie executate de către alt antreprenor.

După reziliere, Antreprenorul va proceda în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 16.3 [Încetarea Execuției Lucrărilor și Retragerea Utilajelor Antreprenorului] și va fi plătit în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 19.6 [Rezilierea Opțională, Lichidare și Plăți].

16. Suspendarea sau Rezilierea Contractului de către Antreprenor

16.1. Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Execuția Lucrărilor

Dacă Inginerul nu reușește să ia o decizie legată de o certificare în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 14.6 [Emiterea Certificatelor Interimare de Plată] sau dacă Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 2.4 [Asigurarea Resurselor Financiare de către Beneficiar] sau Sub-Clauzei 14.7 [Plățile], Antreprenorul poate, la cel puțin 21 de zile după înștiințarea Beneficiarului, să suspende execuția Lucrărilor (sau să reducă ritmul de execuție) până la data la care Antreprenorul va primi, dacă va primi, Certificatul de Plată, o dovadă concretă sau plata, după caz și în conformitate cu cele precizate în înștiințare.

Acțiunea Antreprenorului nu va prejudicia drepturile acestuia la compensări financiare potrivit prevederilor Sub-Clauzei 14.8 [Întârzieri în Efectuarea Plăților] și la rezilierea contractului potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.2 [Rezilierea Contractului de către Antreprenor].

Dacă Antreprenorul primește, ulterior, Certificatul de Plată, o dovadă concretă sau plata (după cum este prezentat în Sub-Clauza corespunzătoare și în înștiințarea de mai sus) înainte de transmiterea înștiințării de reziliere a Contractului, Antreprenorul va reîncepe activitatea normală de îndată ce acest lucru este posibil.

Dacă Antreprenorul înregistrează întârzieri și/sau Costuri suplimentare ca urmare a suspendării Lucrărilor (sau a reducerii ritmului de execuție) în conformitate cu prevederile acestei Sub-Clauze, Antreprenorul va transmite o înștiințare Inginerului și, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 20.1 [Revendicările Antreprenorului] va avea dreptul la:

(a) o prelungire a duratei de execuție pentru orice astfel de întârziere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.4 [Prelungirea Duratei de Execuție], dacă terminarea lucrărilor este sau va fi întârziată, și

(b) plata Costurilor suplimentare la care se adaugă un profit rezonabil care vor fi incluse în Prețul Contractului.

După primirea acestei înștiințări, Inginerul va acționa, în conformitate cu prevederile Sub-Clauzei 3.5 [Stabilirea Modulului de Soluționare], pentru a conveni sau stabili modul de soluționare a acestor probleme.

16.2. Rezilierea Contractului de către Antreprenor

Antreprenorul va fi îndreptățit să rezilieze Contractul dacă:

(a) nu primește, în termen de 42 de zile după transmiterea înștiințării, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 16.1 [Dreptul Antreprenorului de a Suspenda Execuția Lucrărilor] dovada rezonabilă referitoare la respectarea condițiilor Sub-Clauzei 2.4 [Asigurarea Resurselor Financiare de către Beneficiar],

(b) Inginerul nu reușește să emită Certificatul de Plată în termen de 56 de zile după primirea Situației de Lucrări și a documentelor justificative,

(c) nu primește suma datorată potrivit Certificatului Interimar de Plată în termen de 42 de zile, după data de expirare a perioadei specificate în Sub-Clauza 14.7 [Plățile], termen la care trebuie efectuată plata (cu excepția deducerilor prevăzute în Sub-Clauza 2.5 [Revendicările Beneficiarului],

(d) Beneficiarul nu își îndeplinește în mod substanțial obligațiile prevăzute în Contract,

(e) Beneficiarul nu respectă prevederile Sub-Clauzei 1.6 [Acordul Contractual] sau ale Sub-Clauzei 1.7 [Cesionarea],

(f) o suspendare îndelungată afectează în totalitate Lucrările, potrivit prevederilor Sub-Clauzei 8.11 [Suspendarea Prelungită], sau

(g) Beneficiarul devine falit sau insolubil, intră în proces de lichidare, primește un ordin de punere sub sechestru împotriva lui, ajunge la un acord cu creditorii săi, sau desfășoară în continuare o afacere sub coordonarea unui administrator judiciar, curator sau manager în beneficiul acestor creditori, sau dacă se întâmplă orice alt eveniment care (conform prevederilor Legilor în vigoare) are un efect similar cu cel al oricărei astfel de situații sau eveniment.

În oricare din aceste împrejurări sau circumstanțe, Antreprenorul poate rezilia Contractul, la 14 zile după transmiterea unei înștiințări către Beneficiar. În cazurile descrise în sub-paragrafele (f) sau (g), Antreprenorul poate, printr-o înștiințare, să rezilieze Contractul imediat.

Opțiunea Antreprenorului de a rezilia Contractul nu va prejudicia niciun alt drept al Antreprenorului prevăzut în Contract sau alt drept.

16.3. Încetarea Execuției Lucrărilor și Retragerea Utilajelor Antreprenorului

După ce înștiințarea de reziliere potrivit prevederilor Sub-Clauzei 15.5 [Dreptul Beneficiarului de a Rezilia Contractul], a Sub-Clauzei 16.2 [Rezilierea Contractului de